

BERSNTOL ONT IAZ BÒRT BER DER BINTER BERSNTOL RING, EN HOUNNENG 2018

BERSNTOL RING 2017: TAUSNTVINFHUNDERT TOALNEMMER

An schouber lait hom toalganommen, en vouder sunta en Bersntol Ring 2017. Ber sai' aribart, ungefer, asn zeil van 2015: tausntvindhundert lait as sai' kemmen za sechen de insert pèrng, za kennen de praich, za kostn s èssn ont za lem an to en tol.

Der Bersntol Ring ist a manifestazion as zoakt en de lait de praich, de kultur, de lõntschòft ont, nèt zan leistn, s èssn va de inser gamoa'schòft. S earste vòrt ist er kemmen organisiart en 1998. En u'vòng hat er pariart an kloa'n trèff ober jor ver jor hõt er gariافت òlbe mearer pasucher as kemmen gearn za vinnen ens ont za lem ver an to s inser tol. Zan earstn ist er kemmen organisiart lai en summer, dõra ist kemmen der „Binter Bersntol Ring“ ont vert ist kemmen gamòcht de earste edizion van „Herbest Bersntol Ring“.

Vraila ist a manifestazion as riaft an schouber vremen ont hõt s noat va de òrbet van an schouber vraibellega: de Proloco ont der Turismusschòft, òlla de vraischòftn ont de vraibillega. De earstn zaitn hom se nen gamòcht òll jor ober iaz kimp er organisiart a vòrt en summer, sèll derno en binter ont dõra en herbest.

An schouber pasuacher, hom ber tsòck: ungefer tausntvindhundert lait, abia en 2015 as ist gaben de leist edizion van summer.

Haier sai' sa gòngen òlls as de sai' va Schandurschl. De hom galòt de aute en Schandurschl



oder afn Passo ont va semm sai' sa anagòngen keing Malga Pec ont Cambroncoi ont dõra ano, turch de heff, pis kan Pintarei. No de 14 kilometre van giro, sai' kemmen organisiart 13 punktn. Punktn bo as se hom se augahòltn ver za sechen òrbetn van a vòrt, hontbèrker, musik ont tenz. Ont an schouber sai' gaben de punktn bo as se hom eppes za èssn pfunt: tipischa pjatn va de gamoa'schòftn van pèrng ont produktn as sai' tipisch van inser tol abia kas va pèrng, kròpfn, s kloa' oubst ont asou envire.

De manifestazion ist kemmen organisiart s earste vòrt en 1998.

S ist an to ver za sechen, ver za kennen ont ver za kostn s inser Tol: hontbèrker, tipisches èssn, tenz ont praich va de inser gamoa'schòft



De toalnemmer hom kriakt an innlònt pet a zeichen prozen minder en Binter Bersntol Ring as bart kemmen gamòcht en hounneng 2018 ont an skonto ver za gea' za sechen de museen van Tol.

Der Bersntol Ring ist a manifestazion as riaft òll vòrt an schouber lait ont as ist runt guat gòngen haier aa, gèltsott en de vraibellega ont en de vraischòftn as hom mitgahlvn. Ont iaz s ist òlls garift, „Ber sechen ens en 2018!“.

LORENZA GROFF

LETRATTN

De Ausstell
“Tschaichn”

De Ausstell va letrattn “Tschaichn” ist offet finz as de van doi mu'net. De ist organisiart en mearer sitzn: Museo Pietra Viva, Filzerhof ont Mil. De ist offet bail de offetzaitn van museen.

PERSN

Offetzaitn van Gal
en sitz va de
Tolgamoa'schòft

Der “Gruppo di Azione Locale Trentino Orientale”, as hõt sitz ka de Burg, bart offet sai' ka Persn aa. S ist a meglechet ver de sèlln as sai' enteressart za vrong informazionen oder zuazoln van Projekt Leader. Der Klender ver en ont va Persn ist: en mita as de 29 van agest, eirta 12 ont 26 va lestagest v um nai'na vria finz um oa's en sitz va de Tolgamoa'schòft. Sistn, der sitz van Gal ist ka de Bung, en Corso Ausugum. Der Gal ist a vraischòt s ist kemmen gamòcht en 2016 as hõt der zil za trong envire der Projekt Leader van Psr va de Provinz va Trea't. En Gal sai' drinn privatn-ont òllgamoa'drestelln va de inser Gamoa'schòft, van Tesin, Primiero ont Altipiani Cimbri. Ver òndra informazionen mu men sechen de sait www.galtrentinorientale.it

UNIVERSITÀ LE ISCRIZIONI AL CORSO DELLA DURATA DI 80 ORE SONO APERTE FINO AL 15 SETTEMBRE

IALM - INSEGNARE E APPRENDERE LE LINGUE MINORITARIE

Il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento, in collaborazione con il Servizio Minoranze locali e Relazioni esterne della Provincia di Trento, organizza la prima edizione del corso IALM - Insegnare e apprendere lingue minoritarie. Il corso si rivolge principalmente a docenti, aspiranti docenti e operatori culturali dell'area cimbra e mòchena e a studenti universitari interessati a conoscere temi e metodi per l'insegnamento di lingue di minoranza. Scopo del percorso è quello di fornire una formazione approfondita negli ambiti della linguistica, della cultura mòchena e cimbra, dei

metodi e delle strategie didattiche, e dei meccanismi di apprendimento specifici di una lingua di minoranza germanofona. Nello specifico, gli obiettivi si focalizzano su tre ambiti: la competenza didattica, quella linguistica e quella culturale. Il corso è coordinato dalla professoressa Patrizia Cor-

din, coadiuvata dai professori Ermenegildo Bidese e Federica Ricci Garotti e i docenti sono professori universitari o ricercatori riconosciuti, specializzati nei temi che il corso propone. Il precorso ha la durata di 80 ore per un totale di 10 crediti formativi universitari ed è così strutturato: 12 ore di linguistica mòchena/cim-

bra, 12 di linguistica del contatto e altrettante di antropologia alpina, 8 ore di ortografia e grammatica del mòcheno e, rispettivamente, del cimbro, 12 di acquisizione linguistica, 12 di glottodidattica e 12 di patrimonio culturale materiale e immateriale. Per accedervi viene richiesto un titolo di studio universitario oppure l'aver

maturato esperienze professionali ritenute congrue agli scopi del corso. Si richiede inoltre il possesso della certificazione linguistica di mòcheno o cimbro di livello pari o superiore al B2. Agli iscritti che avranno frequentato almeno l'80% delle lezioni superando positivamente le prove finali, sarà rilasciata la certificazione di

partecipazione. Coloro i quali non siano in possesso dei titoli richiesti possono iscriversi in qualità di uditori e sarà loro rilasciato un attestato di frequenza. Chi fosse interessato, può iscriversi entro le ore 12 del 15 settembre utilizzando l'apposito modulo disponibile online e allegando i documenti richiesti. Sulla stessa pagina saranno pubblicati i nominativi dei partecipanti ritenuti idonei. L'attività inizierà poi sabato 23 settembre. Ulteriori informazioni e il calendario dettagliato sono disponibili sulla pagina dell'Università del Studi di Trento.

DER SCHÒTZKÒSTN

™BY FULBER

Zboa viarer ver zboa spochen S ist a bea'ne an èckstreges ding, za sechen an programm ver jungen as kimp gahòltn en zboa sprochen, balsch ont bersntolerisch. De vrong as kemmen gamòcht kearn um en de kultur van Tol S ist der Stefano Bencompagnato, as mòcht de vrong s balsch ver en grupp va de Provinz v Trea't ont de Sara Toller, as bersntolerisch ver en bersntoler grupp.

Fulvio Bernardini
(ibersetzt: Lorenza Groff)



4-ASN ÒNDERS VÒRT